



**Исполнительный совет  
Программы развития  
Организации Объединенных  
Наций, Фонда Организации  
Объединенных Наций в области  
народонаселения и Управления  
Организации Объединенных  
Наций по обслуживанию проектов**

Distr.: General  
29 June 2011  
Russian  
Original: English

**Вторая очередная сессия 2011 года**  
6–9 сентября 2011 года, Нью-Йорк  
Пункт 2 предварительной повестки дня  
**Финансовые, бюджетные и административные вопросы**

## **Пересмотр Финансовых положений и правил ПРООН**

### *Резюме*

В настоящем документе, в соответствии с ныне действующим финансовым положением 1.02, Администратор представляет Исполнительному совету на утверждение предлагаемые поправки к финансовым положениям ПРООН. Кроме того, в соответствии с ныне действующим финансовым положением 2.02 Администратор направляет Исполнительному совету для ознакомления поправки к финансовым правилам. Изменения, вносимые в финансовые положения и правила, обусловлены: а) предстоящим переходом с 1 января 2012 года на Международные стандарты учета в государственном секторе (МСУГС); b) использованием в сводном бюджете новых классификаций расходов, утвержденных Исполнительным советом в его ращении 2010/32. Прочие предлагаемые изменения вызваны необходимостью отразить нынешнюю организационную структуру и методы работы и добиться большего единообразия и четкости терминологии.

ПРООН представила настоящий документ и приложения к нему на рассмотрение Консультативному комитету по административным и бюджетным вопросам (ККАБВ). Доклад ККАБВ содержится в документе DP/2011/37.

### *Элементы решения*

Исполнительный совет может пожелать утвердить предлагаемые поправки к финансовым положениям, представляемые в настоящем документе, и принять к сведению поправки к финансовым правилам.



## Содержание

	<i>Стр.</i>
I. Введение .....	3
II. Цель пересмотра .....	3
III. Порядок проведения пересмотра .....	5
IV. Общий обзор предлагаемых изменений .....	5
V. Введение пересмотренных финансовых положений и правил .....	5
Приложения	
1. Категории предлагаемых поправок и сопутствующих изменений к соответствующим финансовым положениям и правилам и причины их внесения .....	6
2. Предлагаемые пересмотренные финансовые положения и правила ПРООН с указанием причин изменений .....	11
3. Предлагаемые пересмотренные изменения к приложению к Финансовым положениям и правилам ПРООН, касающемуся ФКРООН .....	40

## I. Введение

1. В настоящем документе излагаются основные мотивы пересмотра финансовых положений и правил ПРООН и ход соответствующей работы. Внесение изменений в финансовые положения и правила в данный момент времени обусловлено необходимостью приведения их в соответствие с МСУГС, на которые ПРООН перейдет в ближайшее время, и вводимыми новыми классификациями расходов, которые требуется использовать при составлении сводного бюджета.
2. Администратор предлагает Исполнительному совету утвердить предлагаемые изменения к финансовым положениям, а также просит Исполнительный совет принять к сведению поправки к финансовым правилам, направляемые в настоящем документе.
3. ПРООН представила настоящий документ и приложения к нему на рассмотрение Консультативному комитету по административным и бюджетным вопросам (ККАБВ). На момент представления настоящего документа доклад ККАБВ еще не был готов. По завершении работы над докладом, если потребуются изменения, ПРООН препроводит эти изменения Исполнительному совету в виде исправления к настоящему документу. Помимо замечаний Комиссии ревизоров Организации Объединенных Наций, в соответствующих случаях в настоящем документе были учтены замечания Консультативного комитета по ревизии ПРООН, Управления Организации Объединенных Наций по правовым вопросам и Управления ревизии и расследований ПРООН, которые также проанализировали пересмотренные финансовые положения и правила.

## II. Цель пересмотра

4. Финансовыми положениями и правилами регулируются вопросы общего финансового управления ПРООН и фондов, находящихся в ведении ПРООН, включая бюджетирование и учет ресурсов. В целях отражения перехода на МСУГС, в соответствии с резолюцией 60/283 Генеральной Ассамблеи от июля 2006 года и решением 2007/10 Исполнительного совета, и введения пересмотренных классификаций расходов, представленных в *Совместном докладе ПРООН, ЮНФПА и ЮНИСЕФ о плане действий по подготовке сводного бюджета: классификация расходов и бюджетирование, ориентированное на конкретные результаты*, и утвержденных Исполнительным советом в его решении 2010/32, предлагаются настоящие изменения, отражающие новые стандарты учета и бухгалтерскую терминологию.
5. Предлагаемые изменения позволяют сохранить существующую специфику и характер финансовых положений и правил, регулирующих практику финансового управления. Ими пользуются не только работники сферы финансового управления, но и те, кто работает в сфере управления программной деятельностью ПРООН, которые в большинстве своем не являются профессиональными бухгалтерами. Пересмотренные финансовые положения и правила вводятся в действие директивами и процедурами ПРООН.

## МСУГС

6. Система бухгалтерского учета ПРООН основана на Стандартах учета системы Организации Объединенных Наций (СУСООН), в основе которых лежит модифицированный количественно-суммовой метод учета. С 1 января 2012 года ПРООН перейдет на МСУГС, в основе которых лежит метод полного начисления. Результатом перехода на МСУГС станет изменение методов бухгалтерского учета и порядка отражения операций в учете. ПРООН будет применять все стандарты МСУГС, имеющие отношение к ПРООН, и последствия применения этих стандартов учтены в предлагаемых финансовых положениях и правилах.

7. Ниже освещаются некоторые из наиболее важных изменений:

а) в соответствии с СУСООН используются следующие понятия и термины:

- термин “income” («поступления») означает полученную денежную наличность на банковских счетах ПРООН;
- термин “expenditure” («расходы») означает общую величину проведенных по дебету сумм, как оплаченных, так и не оплаченных, т.е. сумму выплат и непогашенных обязательств;
- «имущество длительного пользования» означает активы, приобретенные и учтенные в качестве расходов в финансовых ведомостях;

б) в соответствии с МСУГС будут использоваться следующие понятия и термины:

- Термин “revenue” («поступления») означает полученные средства и средства к получению;
- термин “expenses” («расходы») означает выплаты и начисления за полученные товары и услуги и использование или ухудшение состояния активов, в зависимости от способа осуществления программ и в соответствии с административными инструкциями ПРООН, изданными Контролером на финансовый период. К расходам относятся также все затраты, связанные с предоставлением пособий и льгот сотрудникам;
- «Недвижимость, здания и оборудование» означают осязаемые активы, предназначенные для использования в деятельности ПРООН или в административных целях и рассчитанные на использование в течение более чем одного финансового периода.

### Новые классификации расходов

8. В результате введения новой классификации расходов в финансовых положениях и правилах были отражены новые определения и терминология.

### Прочие изменения

9. Прочие изменения были внесены с тем, чтобы отразить нынешнюю организационную структуру и методы работы и добиться большего единообразия и четкости терминологии. Приложение к Финансовым положениям и правилам

ПРООН, касающееся ФКРООН, обновлено для отражения изменений, связанных с МСУГС и новыми классификациями расходов. Приложение обновлено также с целью приведения его в соответствие с нынешними финансовыми положениями и правилами ПРООН. Внесены также изменения в нумерацию для отражения внесенных поправок.

### **III. Порядок проведения пересмотра**

10. Совместный процесс был проведен Секретариатом Организации Объединенных Наций, ПРООН, ЮНФПА и Детским фондом Организации Объединенных Наций (ЮНИСЕФ) в целях достижения должного уровня унификации при пересмотре понятий в результате перехода на МСУГС и введения новых классификаций расходов. Хотя на МСУГС переходят все четыре организации, новые классификации расходов вводятся только в ПРООН, ЮНФПА и ЮНИСЕФ.

### **IV. Общий обзор предлагаемых изменений**

11. Предлагаемые поправки к финансовым положениям и правилам представлены в приложении 1, приложении 2 и приложении 3 к настоящему документу. В приложении 1 все предлагаемые изменения объясняются и подразделяются на категории. Причины каждого изменения в этом приложении поясняются отдельно по каждой категории. Затем в этой категории перечислены соответствующие финансовые положения и правила, в которые вносятся поправки. В приложении 2 приводится таблица, в которой содержатся первоначальные финансовые положения и правила с указанием поправок в режиме маркировки изменений (“Track Changes”), с тем чтобы сразу было видно, какие поправки внесены в данное положение или правило. В приложении 3 указываются изменения, вносимые в приложение к Финансовым положениям и правилам ПРООН, касающееся ФКРООН.

### **V. Введение пересмотренных финансовых положений и правил**

12. Если Исполнительный совет утвердит предлагаемые поправки к финансовым положениям и примет также к сведению поправки к финансовым правилам, в соответствии с положением 2.02 Администратор впоследствии опубликует предлагаемые пересмотренные финансовые положения и правила. Они должны быть изданы до 1 января 2012 года для облегчения предстоящего перехода на МСУГС.

## Приложение 1

### Категории предлагаемых поправок и сопутствующих изменений к соответствующим финансовым положениям и правилам и причины их внесения

#### Сводный перечень категорий и причин для внесения поправок

- A. МСУГС — общие положения
- B. “Revenue” («поступления»)
- C. “Expenses” («расходы»)
- D. Недвижимость, здания и оборудование (НЗО)
- E. Учет новых классификаций расходов
- F. Пересмотр приложения, касающегося ФКРООН
- G. Новые определения
- H. Прочие поправки
- I. Изменения в нумерации

#### A. МСУГС — общие положения

Положения: 1.03, 2.03, 4.01, 13.10, 14.02, 14.04, 16.06, 20.03, 26.01, 26.05, 26.08, 27.02

Правила: 114.01, 114.04, 126.14

1. Система бухгалтерского учета ПРООН основана на СУСООН, в основе которых лежит модифицированный количественно-суммовой метод учета. С 1 января 2012 года ПРООН перейдет на МСУГС, в основе которых лежит метод полного начисления. В соответствии с СУСООН финансовые ведомости составляются раз в два года. В соответствии с МСУГС финансовые ведомости будут составляться ежегодно.

2. В нынешних финансовых положениях и правилах термин «средства» используется в разных значениях в зависимости от контекста. Он означает либо «ресурсы», либо «денежную наличность». Термин «средства» используется также для обозначения краткосрочной ликвидности. В тех случаях, когда термин «средств» не используется во втором значении, он заменен термином «ресурсы».

3. В соответствии с МСУГС в финансовых положениях и правилах предлагается использовать следующие термины:

- финансовый период: в соответствии с СУСООН под финансовым периодом понимался двухлетний период финансовых ведомостей и бюджетный период. В соответствии с МСУГС финансовый период составляет один

календарный год и является также периодом, за который готовятся финансовые ведомости;

- бюджетный период: в соответствии с СУСООН под бюджетным периодом понимался «двухгодичный период». Хотя бюджет будет по-прежнему готовиться на двухлетней основе, термин «двухгодичный период» предлагается больше не использовать, чтобы не создавать путаницы с предыдущими финансовыми ведомостями, которые также готовились на двухгодичной основе. Согласно новому термину «бюджетный период» состоит из двух следующих друг за другом календарных годов, первый из которых является четным годом. Бюджетный период может измениться в зависимости от будущих предложений и решений Исполнительного совета в контексте исполнения сводного бюджета.

#### **В. “Revenue” («поступления»)**

Положения: 6.05, 9.03, 9.04, 13.02, 13.07, 26.04, 27.02

Статья 9: изменение названия

Правила: 115.01, 121.01, 126.04, 126.05, 126.06, 126.07, 126.09, 126.10, 126.17, 126.18, 126.20, 126.21

4. В соответствии с СУСООН под термином “income” («поступления») понимается полученная денежная наличность. Согласно основным методам бухгалтерского учета, основанным на МСУГС, под термином “revenue” («поступления») понимаются «полученные средства» и «средства к получению».

#### **С. “Expenses” («расходы»)**

Положения: 3.01, 9.04, 11.05, 13.02, 13.07, 14.01, 14.02, 14.03, 18.01, 18.02, 18.05, 18.06, 20.01, 20.02, 27.01, 27.02

Правила: 107.02, 111.01, 114.02, 114.05, 115.01, 116.03, 118.01, 118.02, 118.07, 118.08, 120.02, 120.03, 120.04, 122.02, 126.06, 126.09, 126.10, 126.11, 126.12, 126.14, 126.19

5. В соответствии с ЮНСАС термин “expenditure” («расходы») означает общий объем проведенных по дебету сумм, как оплаченных, так и не оплаченных, т.е. сумму выплат и непогашенных обязательств. В соответствии с МСУГС термин “expenses” («расходы») представляет собой выплаты и начисления за полученные товары и услуги и использование или ухудшение состояния активов, в зависимости от способа осуществления программ и в соответствии с административными инструкциями ПРООН, изданными Контролером на конкретный финансовый период.

6. Термины “obligations” («обязательства») и “unliquidated obligations” («непогашенные обязательства»), используемые в СУСООН, теперь объединены под термином “commitment” («обязательство») в соответствии с МСУГС.

**D. Недвижимость, здания и оборудование (НЗО)**

Положения: 24.01, 24.02, 26.08 (пересмотренное положение о списании), 27.02

Статья 24: изменение названия

Правила: 124.01, 124.02, 124.03, 124.04, 124.05, 124.06, 126.17

7. В соответствии с СУСООН под «имуществом длительного пользования» понимаются все физические активы. Согласно СУСООН такие активы учитываются в качестве расходов. В соответствии с МСУГС физические активы называются «недвижимостью, зданиями и оборудованием» и капитализируются и амортизируются в соответствии с политикой МСУГС в отношении недвижимости, зданий и оборудования.

**E. Учет новых классификаций расходов**

Положения: 2.04, 9.01, 9.04, 10.03, 13.01, 13.02, 13.03, 13.04, 13.05, 13.06, 13.07, 13.08, 13.09, 13.10, 14.01, 14.02, 14.03, 14.04, 20.01, 27.02

Статьи 13, 14: изменение названия

Правила: 109.01, 113.01, 113.02, 113.03, 113.04, 114.01, 114.03, 126.05, 126.09, 126.14

8. В целях отражения утвержденной Исполнительным советом в его решении DP/2010/32 новой терминологии классификации расходов предлагаются поправки к существующим определениям и новые определения. Термин «двухгодичный бюджет вспомогательного обслуживания» также заменяется термином «институциональный бюджет», поскольку термин «двухгодичный», как пояснено в пункте 3 раздела А, опущен.

**F. Пересмотр приложения, касающегося ФКРООН**

9. Приложение к Финансовым положениям и правилам ПРООН, касающееся ФКРООН, обновлено для отражения изменений, связанных с МСУГС и новыми классификациями расходов, и приводится в качестве приложения 3 к настоящему документу. Приложение обновлено также с целью приведения его в соответствие с нынешними финансовыми положениями и правилами ПРООН. Внесены также изменения в нумерацию для отражения внесенных поправок.

**G. Новые определения**

10. В положении 27.02 приводятся обновленные определения для отражения определений, согласующихся с МСУГС, и определений, предусмотренных в новых классификациях расходов. Новые определения помогают лучше понять изменения в предлагаемых финансовых положениях и правилах, связанные с МСУГС и новыми классификациями расходов.

## Н. Прочие поправки

11. В финансовые положения и правила предлагается внести следующие прочие поправки:

а) положение 1.05 — ссылка на Фонд Организации Объединенных Наций для развития в интересах женщин опущена для отражения создания Структуры «ООН-женщины», которая является теперь самостоятельной организацией системы Организации Объединенных Наций;

б) правило 103.01 — название «Бюро по ресурсам и налаживанию стратегических отношений с партнерами» изменено на «Бюро по налаживанию отношений с партнерами»;

в) статья 4, положения 4.01, 4.02 и 4.03; правила 103.02 и 116.04 — название «Внешняя ревизия» изменено на «Ревизия», и в положения и правила внесены поправки, касающиеся внутренней ревизии;

д) положение 4.01 — ссылка на статью VII Финансовых положений Организации Объединенных Наций исправлена;

е) положение 5.09 и правило 105.01 — положения, касающиеся некоторых требований по представлению отчетности, которые больше не применимы, исключены, поскольку ПРООН будет соблюдать требования по представлению отчетности, предусмотренные в МСУГС; внесена поправка в целях унификации подхода, применяемого ПРООН, с подходом, применяемым ЮНИСЕФ и ЮНФПА;

ф) положение 6.05 — название Исполнительного совета исправлено для включения Управления Организации Объединенных Наций по обслуживанию проектов;

г) положение 10.03 — в данное положение внесена редакционная правка;

h) правило 124.02 и правило 124.03 — термин «комитет по распоряжению имуществом» больше не применим и заменяется на «комитеты по обзору» для учета всех соответствующих комитетов по обзору ПРООН, занимающихся вопросами закупок и приобретения и выбытия активов;

и) положение 25.03 — включено дополнительное положение, касающееся инвестирования средств, для обеспечения гибкости в деле выполнения рекомендации Комиссии ревизоров Организации Объединенных Наций в отношении инвестирования средств, зарезервированных под обязательства по медицинскому страхованию после выхода в отставку;

j) правило 125.06(с) — на основе рекомендации, содержащейся в докладе Немета по Корейской Народно-Демократической Республике, включено новое правило, достаточным и всеобъемлющим образом регулирующее платежи, производимые страновыми отделениями в местной и иностранной валютах;

к) правило 125.09 — в правило, касающееся мелких сумм наличными, добавлено исключение для содействия упрощению делового процесса и устранению проблем, возникающих в управлении наличными средствами, особенно в рамках проектов, непосредственно осуществляемых ПРООН;

l) правило 126.07 — внесена поправка для унификации подхода к перечислению процентов донорам, применяемого ПРООН, с подходами, применяемыми ЮНИСЕФ и ЮНФПА;

m) правило 126.08 — исключены правила бухгалтерного типа, которые по своему характеру относятся к политике и поэтому должны быть помещены в раздел, касающийся политики и процедур ПРООН;

n) правило 126.20 — исключено, поскольку соглашения о предоставлении управленческих услуг относятся теперь к поступлениям ПРООН в соответствии с политикой МСУГС;

o) положение 26.06 и правила 126.13 и 126.16 — данное положение и правила, касающиеся списаний, которые раньше были положением 26.06 и правилами 126.13 и 126.16, объединены в одном новом положении 26.08 и правиле 126.18.

## **I. Изменения в нумерации**

12. В результате внесения описанных выше изменений изменится нумерация следующих положений и правил:

- a) положение 4.01 станет положением 4.04;
- b) положение 5.10 станет положением 5.09;
- c) положение 5.11 станет положением 5.10;
- d) правило 105.02 станет правилом 105.01;
- e) положение 26.07 станет положением 26.06;
- f) положение 26.08 станет положением 26.07;
- g) правило 126.09 станет правилом 126.08;
- h) правило 126.10 станет положением 126.09;
- i) правило 126.11 станет правилом 126.10;
- j) правило 126.12 станет правилом 126.11;
- k) правило 126.14 станет правилом 126.12;
- l) правило 126.15 станет правилом 126.13;
- m) правило 126.17 станет правилом 126.14;
- n) правило 126.18 станет правилом 126.15;
- o) правило 126.19 станет правилом 126.16;
- p) правило 126.21 станет правилом 126.17.

## Приложение 2

### Предлагаемые пересмотренные финансовые положения и правила ПРООН с указанием причин изменений

<i>Ссылка</i>	<i>Предлагаемое изменение</i>	<i>Причина изменения</i>
<b>Глава А. Сфера применения</b>		
<b>Статья 1. Сфера применения</b>		
<b>Положение 1.03</b>	Настоящие положения вступают в силу 1 января 2012 года.	МСУГС — общие положения
<b>Положение 1.05</b>	а) Если иное не указывается в подпункте (b) ниже, Финансовые положения и правила ПРООН применяются ко всем ресурсам, находящимся в ведении Фонда капитального развития Организации Объединенных Наций, Обратного фонда Организации Объединенных Наций для исследования природных ресурсов, Фонда Организации Объединенных Наций для науки и техники в целях развития и Программы добровольцев Организации Объединенных Наций.	МСУГС — другие положения Опущена ссылка на структуру «ООН-женщины»
<b>Глава В. Подотчетность</b>		
<b>Статья 2. Подотчетность</b>		
<b>Положение 2.03</b>	Создаются счета ПРООН, на которых учитываются все ресурсы, находящиеся в ведении ПРООН и используемые ею.	МСУГС — общие положения
<b>Положение 2.04</b>	Период для целей использования институционального бюджета состоит из двух следующих друг за другом календарных годов (именуемых далее бюджетным периодом), первый из которых является четным годом.	Новые классификации расходов Финансовый период уже определен в положении 26.05, которое согласуется с МСУГС
<b>Статья 3. Внутренний контроль</b>		
<b>Положение 3.01</b>	Администратор поддерживает механизм внутреннего финансового контроля, предусматривающий эффективное текущее наблюдение за финансовой, управленческой и оперативной деятельностью и ее проверку в целях обеспечения:	
<b>Положение 3.01</b>	б) соответствия обязательств и выплат выделенным и утвержденным ассигнованиям или другим финансовым средствам, утвержденным Исполнительным советом, выделенным ассигнованиям, утвержденным Администратором, или соглашениям с другими учреждениями системы Организации Объединенных Наций и другими организациями;	МСУГС — “Expenses” («расходы»)

Ссылка	Предлагаемое изменение	Причина изменения
<b>Правило 103.01</b>	b) помощнику Администратора, Бюро по налаживанию отношений с партнерами, в отношении главы С настоящих Финансовых положений и правил, регулирующей мобилизацию ресурсов;	Прочее — обновлено для отражения нынешней структуры
<b>Статья 4. Ревизия</b>		
<b>Положение 4.01</b>	Управление ревизии и расследований отвечает за внутреннюю ревизию ПРООН. Управление ведет независимую, объективную заверяющую и консультативную работу в соответствии с Международными стандартами профессионального проведения внутренней ревизии. Управление проводит оценку и содействует совершенствованию процессов управления, регулирования рисков и контроля и представляет соответствующую отчетность. Управление ревизии и расследований пользуется оперативной независимостью при исполнении своих обязанностей.	Прочее — УРР
<b>Положение 4.02</b>	Управление ревизии и расследований отвечает за проведение анализа и расследования сообщений об актах мошенничества и коррупции, совершенных персоналом ПРООН или совершенных другими сторонами в ущерб ПРООН.	Прочее — УРР
<b>Положение 4.03</b>	Цель, полномочия и ответственность применительно к функции внутренней ревизии дополнительно уточняются в уставе Управления ревизии и расследований.	Прочее — УРР
<b>Правило 104.01</b>	Управление ревизии и расследований проводит оценку адекватности и эффективности процессов управления, регулирования рисков и контроля с точки зрения: <ul style="list-style-type: none"> <li>a) достоверности и правильности финансовой и иной информации;</li> <li>b) эффективности и результативности работы;</li> <li>c) обеспечения сохранности активов; и</li> <li>d) соблюдения решений директивных органов, положений, правил, политики и процедур.</li> </ul>	Прочее — УРР
<b>Правило 104.02</b>	Исходя из оценки рисков, Управление ревизии и расследований определяет, в консультации с Главным сотрудником по финансовым вопросам, какие национально осуществляемые проекты и проекты, осуществляемые неправительственными организациями, нуждаются в ревизии. Управление рассматривает и анализирует ревизорские доклады, подготовленные ревизорами от третьих сторон по результатам таких ревизий и ревизий партнеров-исполнителей, связанных с деятельностью, финансируемой ПРООН.	Прочее — УРР

Ссылка	Предлагаемое изменение	Причина изменения
<b>Правило 104.03</b>	Управление ревизии и расследований имеет такой свободный доступ к документации, персоналу и помещениям организации, который, по его мнению, необходим для исполнения его обязанностей.	Прочее — УРР
<b>Правило 104.04</b>	Управление ревизии и расследований представляет свои доклады Администратору и другим старшим руководящим сотрудникам, по мере необходимости. Не реже одного раза в год Директор Управления ревизии и расследований представляет Исполнительному совету доклад о работе в области внутренней ревизии и расследований и о сделанных важных выводах, позволяющий судить о том, насколько эффективно и результативно используются ресурсы.	Прочее — УРР
<b>Положение 4.04</b>	Положения о внешней ревизии статьи VII Финансовых положений Организации Объединенных Наций прилагаются к настоящим Положениям и применяются к ПРООН, за исключением того, что:	Прочее — правильная ссылка на Финансовые положения и правила ООН Нумерация
<b>Положение 4.04</b>	а) доклады Комиссии ревизоров вместе с проверенными финансовыми ведомостями и замечаниями Консультативного комитета по этим докладам препровождаются также членам Исполнительного совета;	Нумерация
<b>Положение 4.04</b>	б) организации системы Организации Объединенных Наций и Управление Организации Объединенных Наций по обслуживанию проектов, которым поручено исполнение или осуществление программной деятельности ПРООН, препровождают Администратору для представления Исполнительному совету годовую отчетность, показывающую состояние ресурсов, выделенных им Администратором. Такая отчетность заверяется внешними ревизорами организаций и сопровождается их докладами, если таковые имеются, и копиями любых соответствующих резолюций, принятых их директивными или руководящими органами;	МСУГС — общие положения Нумерация
<b>Положение 4.04</b>	с) представляя вышеупомянутую годовую отчетность Исполнительному совету и в контексте замечаний, представляемых вместе с проверенными финансовыми ведомостями ПРООН, Администратор комментирует замечания ревизоров по вопросам существа и последующие меры по этим замечаниям.	МСУГС — общие положения Нумерация

Ссылка	Предлагаемое изменение	Причина изменения
<b>Глава С. Ресурсы</b>		
<b>Статья 5. Общие рамки</b>		
<b>Положение 5.09</b>	Стоимость приобретенных услуг и оборудования для программной деятельности возмещается организациям, базирующимся в стране-чистом доноре, делающем взносы в неконвертируемой валюте, только в валюте той страны, где такая валюта накапливается, и до тех пор, пока такая накопленная валюта не будет использована; и, наоборот, если при использовании взноса в неконвертируемой валюте расходы производятся в других валютах, то они возмещаются ПРООН в конвертируемой валюте.	Нумерация
<b>Положение 5.10</b>	Администратор ежегодно представляет Исполнительному совету информацию о любых трудностях, возникающих в процессе полного использования имеющихся в распоряжении ПРООН валют, вместе с любой запрошенной Исполнительным советом дополнительной информацией об использовании валют.	Нумерация
<b>Правило 105.01</b>	В дополнение к положению 5.07 Администратор введет в действие руководящие принципы, обеспечивающие максимально возможное снижение рисков.	Нумерация
<b>Статья 6. Добровольные взносы в счет регулярных ресурсов</b>		
<b>Положение 6.05</b>	Без ущерба для ежегодной конференции по объявлению взносов, созываемой Генеральным секретарем, в контексте ежегодной сессии Исполнительного совета ПРООН/ЮНФПА/ЮНОПС, будет ежегодно созываться специальное совещание ПРООН по финансированию, на котором будут официально объявляться добровольные взносы в счет регулярных ресурсов ПРООН. Это совещание по финансированию будет проводиться тогда, когда все государства-члены:	Прочее — изменено на правильную терминологию применительно к Исполнительному совету
<b>Положение 6.05</b>	а) объявят свои добровольные взносы для ПРООН следующим образом: в форме твердого объявления о финансировании на текущий год; для тех, кто в состоянии сделать это, — в форме указания окончательного или ориентировочного размера взноса на следующий год; а также в форме указания окончательного или предполагаемого размера взноса на третий год;	МСУГС — “Revenue” («поступления»)

Ссылка	Предлагаемое изменение	Причина изменения
<b>Статья 7. Взносы по линии совместного несения расходов в счет прочих ресурсов</b>		
<b>Положение 7.01</b>	Администратор уполномочен заключать соглашения о совместном несении расходов при условии, что они одобрены страной или странами осуществления программ, с соблюдением таких принципов, которые может установить Исполнительный совет.	
<b>Правило 107.02</b>	Взносы по линии совместного несения расходов предусматриваются в проектном документе и/или в соглашении с делающей взнос стороной. Эти взносы подлежат внесению заблаговременно до принятия соответствующих обязательств и произведения соответствующих выплат в соответствии с графиком платежей, одобренным в письменном виде ПРООН.	МСУГС — “Expenses” («расходы»)
<b>Статья 8. Взносы по линии целевых фондов в счет прочих ресурсов</b>		
<b>Статья 9. Прочие взносы и поступления</b>		
<b>Положение 9.01</b>	Взносы правительств принимающих стран на покрытие расходов страновых отделений ПРООН.	МСУГС — “Revenue” («поступления»)
<b>Положение 9.01</b>	b) Взносы наличными на покрытие расходов страновых отделений ПРООН зачисляются в институциональный бюджет ПРООН.	Новые классификации расходов
<b>Положение 9.03</b>	По просьбе стран осуществления программ ПРООН может оказывать управленческие и другие вспомогательные услуги, связанные с финансированием деятельности правительствами или межправительственными или правительственными организациями. Такие управленческие и другие вспомогательные услуги должны согласовываться с политикой, задачами и деятельностью ПРООН. Поступления, связанные с оказанием таких управленческих и других вспомогательных услуг, считаются поступлениями в счет прочих ресурсов.	МСУГС — “Revenue” («поступления»)
<b>Положение 9.04</b>	Все поступления в ПРООН классифицируются как разные поступления, за исключением:	МСУГС — “Revenue” («поступления»)
<b>Положение 9.04</b>	a) поступлений в виде взносов, оговоренных в главе С «Ресурсы»;	МСУГС — “Revenue” («поступления»)
<b>Положение 9.04</b>	b) непосредственно возмещаемых выплат по линии программной деятельности в течение периода, на который утверждена программная деятельность, т.е. до окончательного выделения ассигнований на оказание помощи со стороны ПРООН на цели программной деятельности;	МСУГС — “Expenses” («расходы»)

Ссылка	Предлагаемое изменение	Причина изменения
<b>Положение 9.04</b>	с) непосредственно возмещаемых выплат по линии институционального бюджета в течение текущего бюджетного периода;	МСУГС — “Expenses” («расходы») Новые классификации расходов
<b>Правило 109.01</b>	Взносы правительств принимающих стран натурой в счет покрытия расходов страновых отделений ПРООН (например, товары, услуги или помещения) соответствующим образом учитываются в институциональном бюджете ПРООН.	Новые классификации расходов
<b>Глава D. Планирование ресурсов и финансовые разрешения</b>		
<b>Статья 10. Общие рамки</b>		
<b>Положение 10.03</b>	С единственным условием поддержания на постоянной основе резервов, описанных в статье 25, а также оборотных средств и после ассигнования средств по институциональному бюджету все ресурсы ПРООН предоставляются в максимально возможной степени на осуществление программной деятельности.	Новые классификации расходов Прочее — редакционное изменение
<b>Статья 11. Программная деятельность: распределение ресурсов</b>		
<b>Положение 11.05</b>	С учетом решений, которые Исполнительный совет может принять в отношении конкретных программных категорий, в конце периода финансовых рамок все неизрасходованные остатки ресурсов, выделенных по конкретным программным категориям, в принципе сохраняются для той же соответствующей категории в следующем периоде финансовых рамок. Аналогичным образом, любые обязательства и выплаты сверх выделенных ресурсов по той или иной конкретной категории в течение периода финансовых рамок в первую очередь относятся на счет соответствующей категории в следующем периоде финансовых рамок.	МСУГС — “Expenses” («расходы»)
<b>Правило 111.01</b>	а) Не реже одного раза в год — в конце каждого календарного года — помощник Администратора, Бюро по вопросам управления, учитывает в скользящем плановом периоде смету ресурсов, которые предположительно будут иметься для покрытия новых обязательств и выплат по программам, и непогашенные обязательства в счет этих ресурсов.	МСУГС — “Expenses” («расходы»)
<b>Правило 111.01</b>	d) В пределах рамок планирования ресурсов Администратор устанавливает утвержденные лимиты расходования средств, или максимальные размеры предварительных обязательств, и целевые показатели обязательств и выплат на каждый год планового периода и на плановый период в целом.	МСУГС — “Expenses” («расходы»)

Ссылка	Предлагаемое изменение	Причина изменения
<b>Статья 12. Программная деятельность: выделение ресурсов</b>		
<b>Статья 13. Институциональный бюджет: представление и утверждение</b>		Новые классификации расходов
<b>Положение 13.01</b>	Администратор готовит предлагаемый институциональный бюджет, который охватывает обеспечение эффективности процесса развития, координацию деятельности Организации Объединенных Наций в области развития, управленческую и целевую деятельность. Предлагаемый институциональный бюджет увязывается с текущим плановым периодом.	Новые классификации расходов
<b>Положение 13.02</b>	Институциональный бюджет охватывает предлагаемые обязательства и выплаты и ожидаемые поступления, относящиеся к бюджетному периоду, и представляется в долларах США.	Новые классификации расходов МСУГС — “Revenue” («поступления») и “Expenses” («расходы»)
<b>Положение 13.03</b>	В последнем году бюджетного периода Администратор представляет Исполнительному совету предлагаемый институциональный бюджет на следующий бюджетный период. Этот предлагаемый институциональный бюджет препровождается всем членам Исполнительного совета не позднее чем за шесть недель до открытия сессии Совета соответствующего года.	Новые классификации расходов
<b>Положение 13.04</b>	а) До представления Исполнительному совету смета институционального бюджета направляется Консультативному комитету для вынесения замечаний.	Новые классификации расходов
<b>Положение 13.04</b>	б) Предлагаемый бюджет вместе с докладом Консультативного комитета по нему рассматриваются на предмет утверждения Исполнительным советом в сентябре года, предшествующего периоду, на который составлен бюджет.	Новые классификации расходов
<b>Положение 13.05</b>	Консультативному комитету предлагается готовить для представления Исполнительному совету доклад по предлагаемому институциональному бюджету. Этот доклад препровождается всем членам Исполнительного совета сразу после его подготовки.	Новые классификации расходов
<b>Положение 13.06</b>	В последнем году бюджетного периода Исполнительный совет принимает институциональный бюджет на следующий бюджетный период.	Новые классификации расходов
<b>Положение 13.07</b>	Предлагаемый институциональный бюджет, как смета планируемых поступлений, обязательств и выплат, готовится в форме, утвержденной Исполнительным советом в соответствующих решениях об унификации формата бюджета.	Новые классификации расходов МСУГС — “Revenue” («поступления») и “Expenses” («расходы»)

Ссылка	Предлагаемое изменение	Причина изменения
<b>Положение 13.08</b>	Администратор может в случае необходимости представлять дополнительные предложения для внесения поправок в институциональный бюджет.	Новые классификации расходов
<b>Положение 13.09</b>	Администратор, занимаясь подготовкой дополнительных предложений для внесения поправок в институциональный бюджет, делает это в форме, согласующейся с утвержденным институциональным бюджетом, и представляет такие предложения Исполнительному совету. Они также представляются Консультативному комитету, которому предлагается рассматривать их и представлять по ним доклад Исполнительному совету.	Новые классификации расходов
<b>Положение 13.10</b>	В период после сессии Исполнительного совета в последнем году бюджетного периода Администратор может использовать резервные бюджетные ассигнования в размере 3 процентов от утвержденных валовых ассигнований на покрытие непредвиденных потребностей, обусловленных изменением валютных курсов, инфляцией или решениями Генеральной Ассамблеи. Об использовании таких ассигнований сообщается Исполнительному совету на его следующей очередной сессии и Консультативному комитету, которому предлагается рассматривать этот вопрос и представлять по нему доклад Исполнительному совету.	МСУГС — общие положения Новые классификации расходов
<b>Правило 113.01</b>	а) На каждый бюджетный период институциональный бюджет ПРООН готовится в параметрах текущих рамок планирования.	Новые классификации расходов
<b>Правило 113.01</b>	с) Администратор принимает решение о представлении предлагаемого институционального бюджета Исполнительному совету.	Новые классификации расходов
<b>Правило 113.02</b>	Все дополнительные предложения по институциональному бюджету рассматриваются помощником Администратора, Бюро по вопросам управления, который выносит рекомендации Администратору. В каждом случае Администратор принимает решение о том, следует ли представлять дополнительное предложение по институциональному бюджету.	Новые классификации расходов
<b>Правило 113.03</b>	Предлагаемый институциональный бюджет содержит:	Новые классификации расходов
<b>Правило 113.03</b>	с) бюджетные предложения, с пояснительными замечаниями, охватывающие обеспечение эффективности процесса развития, координацию деятельности Организации Объединенных Наций в области развития, управленческую и целевую деятельность;	Новые классификации расходов

Ссылка	Предлагаемое изменение	Причина изменения
<b>Правило 113.04</b>	а) Дополнительные предложения о внесении поправок в институциональный бюджет могут представляться в том случае, если ожидается, что прогнозируемые темпы инфляции, колебания валютных курсов или другие стоимостные факторы существенно повлияют на размер утвержденных ассигнований.	Новые классификации расходов
<b>Правило 113.04</b>	б) Предлагаемый институциональный бюджет предусматривает ассигнования на возмещение сотрудникам ПРООН подоходных налогов, взимаемых с вознаграждения, получаемого ими за работу в ПРООН.	Новые классификации расходов
<b>Статья 14. Институциональный бюджет: ассигнования</b>		Новые классификации расходов
<b>Положение 14.01</b>	Утвержденные Исполнительным советом ассигнования по институциональному бюджету являются для Администратора разрешением принимать обязательства и производить выплаты в утвержденных пределах для тех целей, на которые были утверждены ассигнования.	Новые классификации расходов МСУГС — “Expenses” («расходы»)
<b>Положение 14.02</b>	Ассигнования по институциональному бюджету могут использоваться для принятия обязательств в течение того бюджетного периода, к которому они относятся.	Новые классификации расходов МСУГС — общие положения МСУГС — “Expenses” («расходы»)
<b>Положение 14.03</b>	а) Ассигнования могут использоваться в течение 12 месяцев после завершения того бюджетного периода, к которому относятся эти ассигнования, в той мере, в какой они необходимы для покрытия любых непогашенных обязательств указанного бюджетного периода. Остаток ассигнований возвращается на счет регулярных ресурсов ПРООН.	Новые классификации расходов МСУГС — “Expenses” («расходы»)
<b>Положение 14.03</b>	б) По истечении этого срока все непогашенные обязательства на конец соответствующего бюджетного периода аннулируются или, если непогашенные обязательства остаются в силе, переносятся в качестве обязательств в счет текущих ассигнований.	МСУГС — “Expenses” («расходы»)
<b>Положение 14.04</b>	Перевод средств между статьями ассигнований на бюджетный период может производиться Администратором с предварительного согласия Консультативного комитета в таких пределах, которые могут быть специально установлены Исполнительным советом.	Новые классификации расходов МСУГС — общие положения
<b>Правило 114.01</b>	б) Разрешение помощника Администратора, Бюро по вопросам управления, на расходование ассигнований по институциональному бюджету может принимать форму:	Новые классификации расходов

Ссылка	Предлагаемое изменение	Причина изменения
<b>Правило 114.01</b>	i. утвержденного лимита расходования ресурсов или иного разрешения на принятие обязательств в счет ресурсов на конкретный период и/или для конкретной цели; и/или	МСУГС — общие положения
<b>Правило 114.02</b>	a) Помощник Администратора, Бюро по вопросам управления, не реже одного раза в год направляет каждому организационному подразделению извещение об утвержденном лимите расходования ресурсов по находящимся в его ведении статьям обязательств и выплат.	МСУГС — “Expenses” («расходы»)
<b>Правило 114.02</b>	b) Каждое организационное подразделение отвечает за обеспечение соблюдения политики и процедур в отношении обязательств, начислений и выплат, описанных в главе G.	МСУГС — “Expenses” («расходы»)
<b>Правило 114.03</b>	Разрешение на принятие обязательств в интересах ПРООН в счет предполагаемых ресурсов на будущие периоды может давать только помощник Администратора, Бюро по вопросам управления. Принятие таких обязательств обычно ограничивается случаями удовлетворения административных потребностей постоянного характера и другими обязательствами договорного характера, для обеспечения своевременного выполнения которых требуются более длительные сроки, и эти обязательства подлежат первоочередному погашению за счет соответствующих ассигнований, утвержденных Исполнительным советом.	Новые классификации расходов
<b>Правило 114.04</b>	a) Помощник Администратора, Бюро по вопросам управления, направляет каждому организационному подразделению утвержденное штатное расписание на бюджетный период с указанием количества и уровня утвержденных должностей.	МСУГС — общие положения
<b>Правило 114.05</b>	Помощник Администратора, Бюро по вопросам управления, может перераспределять ресурсы между организационными подразделениями и бюджетными счетами, при условии, что при таком перераспределении ресурсов не превышает общий объем ассигнований, утвержденных Исполнительным советом по той или иной статье ассигнований.	МСУГС — “Expenses” («расходы»)
<b>Статья 15. Вспомогательное обслуживание</b>		
<b>Положение 15.03</b>	Администратор уполномочен заключать с правительством страны осуществления программы, организацией-исполнителем или, в соответствии с унифицированными оперативными процедурами, принятыми во исполнение резолюции 56/201 Генеральной Ассамблеи, партнером по осуществлению надлежащие договоренности о возмещении понесенных ПРООН расходов на обеспечиваемое ею вспомогательное обслуживание.	

Ссылка	Предлагаемое изменение	Причина изменения
<b>Правило 115.01</b>	а) Если поставка таких товаров и услуг производится на регулярной и постоянной основе, за исключением случаев, когда с согласия помощника Администратора, Бюро по вопросам управления, заключены договоренности, основанные на принципе взаимности, в соответствующем бюджете предусматриваются как ассигнования на покрытие расходов на такие товары и услуги, так и поступления в виде их возмещения;	МСУГС — “Revenue” («поступления»)
<b>Правило 115.01</b>	б) если в бюджете этого не предусматривается и не обеспечено предварительное финансирование, то помощник Администратора, Бюро по вопросам управления, может установить тот или иной порядок возмещения, дав разрешение на принятие обязательств и произведение выплат и их учет в качестве дебиторской задолженности до получения возмещения от соответствующей стороны.	МСУГС — “Expenses” («расходы»)
<b>Глава Е. Использование ресурсов организациями-исполнителями и партнерами по осуществлению</b>		
<b>Статья 16. Общие рамки</b>		
<b>Положение 16.06</b>	Администратор время от времени устанавливает, в консультации с Комиссией ревизоров, критерии для определения того, какие программы деятельности ПРООН, осуществляемые организацией-исполнителем или, в соответствии с унифицированными оперативными процедурами, партнером по осуществлению, подлежат ревизии раз в год. Такие критерии доводятся до сведения Комиссии ревизоров.	МСУГС — общие положения
<b>Правило 116.03</b>	а) Наличие соглашения, регулирующего программную деятельность ПРООН в стране осуществления программы, в виде стандартного соглашения или, при отсутствии стандартного соглашения, в виде стандартного приложения к проектному документу является одним из предварительных условий утверждения программной деятельности ПРООН или принятия финансовых обязательств в отношении программной деятельности ПРООН в ином порядке.	МСУГС — “Expenses” («расходы»)
<b>Статья 17. Определение, выбор и аннулирование статуса организации-исполнителя и партнера по осуществлению</b>		
<b>Статья 18. Финансовый надзор за функциями организаций-исполнителей и партнеров по осуществлению</b>		
<b>Положение 18.01</b>	Бюджет, охватывающий программную деятельность ПРООН и содержащийся в утвержденном документе, представляет собой подтвержденные выделения ресурсов Администратором организации-исполнителю или, в соответствии с унифицированными оперативными процедурами,	МСУГС — “Expenses” («расходы»)

Ссылка	Предлагаемое изменение	Причина изменения
<b>Положение 18.02</b>	<p>партнеру по осуществлению и разрешение на принятие обязательств и производство выплат.</p> <p>Бюджет, охватывающий программную деятельность ПРООН, представляется годовыми частями и устанавливает предельный размер обязательств и выплат на текущий год и обязательств на будущие годы в связи с программной деятельностью ПРООН, на которую были выделены ассигнования.</p>	МСУГС — “Expenses” («расходы»)
<b>Положение 18.05</b>	<p>а) Каждая организация-исполнитель или, в соответствии с унифицированными оперативными процедурами, каждый партнер по осуществлению ведут такие необходимые счета и учетную документацию, которые позволяют им представлять отчеты о финансовом состоянии средств, полученных от или через ПРООН, в том числе, применительно к конкретным обстоятельствам, об остатках учтенных выделенных ассигнований, обязательствах, начислениях и выплатах, за исключением случаев предоставления секторальной бюджетной поддержки и создания денежных пулов.</p>	МСУГС — “Expenses” («расходы»)
<b>Положение 18.05</b>	<p>б) Администратор устанавливает политику и процедуры участия ПРООН в предоставлении прямой бюджетной поддержки и создании денежных пулов. Политикой и процедурами предусматривается, что ПРООН может вносить финансовые средства либо на предоставление секторальной бюджетной поддержки, либо на создание денежных пулов. Политикой и процедурами предусматривается далее, что ПРООН представляет Исполнительному совету отчеты о финансовом состоянии средств, полученных от или через ПРООН, исходя из совокупного объема всех ресурсов, внесенных на цели предоставления секторальной бюджетной поддержки или создания денежного пула, и основываясь на программной и финансовой отчетности, предусмотренной соглашением между участниками, регулирующим предоставление секторальной бюджетной поддержки или создание денежного пула. Учет расходования ресурсов, внесенных ПРООН на цели предоставления секторальной бюджетной поддержки или создания денежного пула, ведется на пропорциональной основе, с учетом общего объема ресурсов, внесенных участвующими партнерами.</p>	МСУГС — “Expenses” («расходы»)

Ссылка	Предлагаемое изменение	Причина изменения
<b>Положение 18.06</b>	а) По завершении программной деятельности ПРООН остаток выделенных ассигнований, составляющий разницу между фактическими обязательствами и выплатами и выделенными ассигнованиями, возвращается соответствующей стороне, предоставившей ресурсы.	МСУГС — “Expenses” («расходы»)
<b>Положение 18.06</b>	б) Возможность использования окончательной суммы выделенных ассигнований сохраняется в течение периода времени, необходимого для покрытия любых непогашенных обязательств в связи с программной деятельностью ПРООН, к которой они относятся.	МСУГС — “Expenses” («расходы»)
<b>Правило 118.01</b>	Согласованные документы, описывающие программную деятельность ПРООН, включают бюджет, составляемый на годичной основе на протяжении периода осуществления программной деятельности ПРООН. Бюджетные ассигнования, предусмотренные в согласованном документе, представляют собой подтверждение выделения средств ПРООН и принятие в счет этих средств предварительных обязательств по финансированию описанной в нем программной деятельности ПРООН при условии наличия ресурсов.	МСУГС — “Expenses” («расходы»)
<b>Правило 118.02</b>	Всем организациям-исполнителям или, в соответствии с унифицированными оперативными процедурами, всем партнерам по осуществлению предписывается через согласованные регулярные промежутки времени представлять ПРООН отчеты о состоянии ассигнований, выделенных им ПРООН, включая информацию о совокупном объеме учтенных выделенных им ассигнований, их выплатах, обязательствах и имеющихся наличных средствах, а также другие финансовые данные.	МСУГС — “Expenses” («расходы»)
<b>Правило 118.07</b>	а) За исключением случаев, предусмотренных в подпункте (b) ниже, бюджеты по проектам и утвержденные лимиты расходования средств устанавливают предельные размеры обязательств и выплат по программной деятельности ПРООН на текущий и будущие годы.	МСУГС — “Expenses” («расходы»)
<b>Правило 118.07</b>	б) В любом отдельно взятом году расходы организации-исполнителя или, в соответствии с унифицированными оперативными процедурами, партнера по осуществлению могут превышать утвержденный бюджет по проектам на данный год на 4 процента от размера годового бюджета по проектам на этот год (без учета бюджета совместного финансирования и целевых фондов). Эти дополнительные расходы санкционируются при том условии, что общая величина перерасхода средств такой организацией или партнером за данный год не превышает 2 процентов совокупного объема финансовых средств ПРООН (без учета финансовых	МСУГС — “Expenses” («расходы»)

Ссылка	Предлагаемое изменение	Причина изменения
	средств по линии совместного финансирования и целевых фондов), утвержденных для расходования этой организацией или партнером в данном году.	
<b>Правило 118.08</b>	а) Как только программная деятельность ПРООН прекращается, организация-исполнитель или, в соответствии с унифицированными оперативными процедурами, партнер по осуществлению объявляют ее завершенной в оперативном отношении. Они сообщают ПРООН о таком оперативном завершении деятельности и представляют ПРООН изменения к бюджету в соответствии с установленными процедурами внесения изменений в бюджет, отражающие фактические и сметные расходы на данный момент.	МСУГС — “Expenses” («расходы»)
<b>Статья 19. Субсидии</b>		
<b>Глава F. Использование ресурсов ПРООН</b>		
<b>Статья 20. Общие рамки</b>		
<b>Положение 20.01</b>	Выплаты за текущий год могут производиться и обязательства за текущий год и на будущие годы могут приниматься лишь после того, как по распоряжению Администратора будут письменно выделены ассигнования на программную деятельность ПРООН, средства для институционального бюджета или другие соответствующие средства.	Новые классификации расходов МСУГС — “Expenses” («расходы»)
<b>Положение 20.02</b>	Если Администратором не принято иного специального решения, устанавливается разделение обязанностей:	
<b>Положение 20.02</b>	а) между сотрудниками, которые имеют право принимать обязательства от имени ПРООН, и сотрудниками, которые имеют право подтвердить, что платежи могут быть произведены от имени ПРООН; а также	МСУГС — “Expenses” («расходы»)
<b>Положение 20.03</b>	Администратор:	
<b>Положение 20.03</b>	б) обеспечивает, чтобы все обязательства принимались на основании документов, подтверждающих наличие ресурсов для удовлетворения ожидаемого требования в форме утвержденных или выделенных ассигнований;	МСУГС — общие положения
<b>Правило 120.02</b>	а) Главный сотрудник по закупкам определяет размеры сумм, при превышении которых требуется составлять документы о принятии обязательств или вносить в них поправки. В случае наличия нескольких обязательств для одной и той же цели такие обязательства суммируются.	МСУГС — “Expenses” («расходы»)

<i>Ссылка</i>	<i>Предлагаемое изменение</i>	<i>Причина изменения</i>
<b>Правило 120.02</b>	с) Средства должны быть зарезервированы на основе того или иного документа о принятии обязательств сразу же после заключения контракта или соглашения или принятия обязательства какого бы то ни было характера.	МСУГС — “Expenses” («расходы»)
<b>Правило 120.03</b>	а) Каждый предлагаемый документ о принятии обязательств, сопровождаемый надлежащей подтверждающей документацией, подписывается сотрудником, отвечающим за предварительное выделение средств.	МСУГС — “Expenses” («расходы»)
<b>Правило 120.03</b>	с) Главный сотрудник по закупкам имеет право отвергать любое предложение относительно принятия обязательств или произведения выплат.	МСУГС — “Expenses” («расходы»)
<b>Правило 120.03</b>	д) Главный сотрудник по закупкам уполномочен удостоверять обязательства по всем счетам.	МСУГС — “Expenses” («расходы»)
<b>Правило 120.04</b>	Что касается исключений из установленного разделения обязанностей, то в дополнение к положению 20.02:	
<b>Правило 120.04</b>	б) разрешение на расходование средств должно быть дано как минимум двумя подписавшими лицами;	МСУГС — “Expenses” («расходы»)
<b>Статья 21. Закупка товаров и услуг</b>		
<b>Положение 21.02</b>	При осуществлении функций ПРООН в области закупок должным образом учитываются следующие общие принципы:	
<b>Положение 21.02</b>	а) максимальная рентабельность затрат;	
<b>Положение 21.02</b>	б) честность, добросовестность и транспарентность;	
<b>Положение 21.02</b>	с) реальная международная конкуренция;	
<b>Положение 21.02</b>	д) интересы ПРООН.	
<b>Правило 121.01</b>	Полномочия осуществлять закупки	
<b>Правило 121.01</b>	б) Главный сотрудник по закупкам обеспечивает, чтобы функции в области закупок выполнялись согласно соответствующим финансовым положениям и правилам. С этой целью главный сотрудник по закупкам:	

Ссылка	Предлагаемое изменение	Причина изменения
<b>Правило 121.01</b>	ii. создает комитеты по обзору в штаб-квартире и других точках для вынесения главному сотруднику по закупкам письменных рекомендаций в отношении закупочных решений, приводящих к заключению или изменению контрактов на закупку, которые, для целей настоящих Положений и Правил, включают соглашения или другие письменные документы, такие, как заказы на поставку, и контракты, предусматривающие получение ПРООН доходов. Главный сотрудник по закупкам определяет состав и круг ведения таких комитетов, включая типы и денежную стоимость предлагаемых закупок, подлежащих рассмотрению;	МСУГС — “Revenue” («поступления»)
<b>Правило 121.02</b>	Методы осуществления закупок	
<b>Статья 22. Подтверждение платежей</b>		
<b>Положение 22.01</b>	Администратор:	
<b>Положение 22.01</b>	а) назначает сотрудников, имеющих право подтверждать, что платежи могут быть произведены от имени ПРООН;	
<b>Положение 22.01</b>	б) обеспечивает, чтобы все платежи производились на основании оправдательных или иных документов, подтверждающих, что определенные услуги или товары были получены и платежи за них ранее не производились.	
<b>Правило 122.02</b>	а) Подтверждающий сотрудник утверждает авизо к оплате в тех случаях, когда:	
<b>Правило 122.02</b>	ii. имеются документы, подтверждающие, что товары или услуги, в отношении которых выставлено платежное требование, были получены или предоставлены согласно условиям контракта и соответствующим обязательствам;	МСУГС — “Expenses” («расходы»)
<b>Правило 122.02</b>	б) В случае представления к оплате счета-фактуры на сумму, которая превышает существующее соответствующее обязательство на сумму, установленную главным сотрудником по закупкам согласно правилу 120.02, или на большую сумму, требуется предварительное резервирование ресурсов сотрудником, отвечающим за предварительное выделение средств.	МСУГС — “Expenses” («расходы»)

Ссылка	Предлагаемое изменение	Причина изменения
<b>Правило 122.02</b>	с) Применительно к платежам, для производства которых не требовалось резервировать средства путем принятия обязательств в соответствии с правилом 120.02, документация, подтверждающая авизо к оплате, должна быть подписана сотрудником, отвечающим за предварительное выделение средств, до того, как платеж может быть утвержден подтверждающим сотрудником.	МСУГС — “Expenses” («расходы»)
<b>Статья 23. Добровольные разовые выплаты</b>		
<b>Глава G. Управление ресурсами</b>		
<b>Статья 24. Управление предметами снабжения, недвижимостью, зданиями и оборудованием и другими активами</b>		
<b>Положение 24.01</b>	Администратор несет ответственность и подотчетен за эффективное и действенное управление предметами снабжения, недвижимостью, зданиями и оборудованием ПРООН для содействия осуществлению ее мандата и деятельности.	МСУГС — НЗО
<b>Положение 24.01</b>	а) Управление предметами снабжения, недвижимостью, зданиями и оборудованием включает все действия, необходимые в связи с их получением, хранением, поддержанием в пригодном для использования состоянии и выбытием;	МСУГС — НЗО
<b>Положение 24.01</b>	б) Администратор вправе в надлежащем порядке делегировать полномочия по такому управлению предметами снабжения, недвижимостью, зданиями и оборудованием.	МСУГС — НЗО
<b>Положение 24.02</b>	Предметы снабжения, недвижимость, здания и оборудование, финансируемые или предоставляемые ПРООН, принадлежат ПРООН, если только и до тех пор, пока право собственности или контроль не переданы на условиях, согласованных на взаимной основе между страной осуществления программы и ПРООН.	МСУГС — НЗО
<b>Правило 124.01</b>	а) Руководствуясь целями настоящих Правил, помощник Администратора, Бюро по вопросам управления, определяет виды предметов снабжения, недвижимости, зданий и оборудования, по которым должна вестись учетная документация, и устанавливает характер такой документации и степень детализации отраженных в ней данных.	МСУГС — НЗО

Ссылка	Предлагаемое изменение	Причина изменения
<b>Правило 124.01</b>	<p>б) Помощник Администратора, Бюро по вопросам управления, несет ответственность за ведение учетной документации по имуществу, установленной согласно пункту (а) выше. Такая учетная документация ведется как по штаб-квартире, так и по страновым отделениям ПРООН, и в ней отдельно указываются предметы снабжения, недвижимость, здания и оборудование, принадлежащие ПРООН и/или переданные в распоряжение ПРООН.</p>	МСУГС — НЗО
<b>Правило 124.01</b>	<p>с) Инвентаризация наличных предметов снабжения, недвижимости, зданий и оборудования, принадлежащих ПРООН или переданных в распоряжение ПРООН, проводится ежегодно или через такие промежутки времени, которые считаются необходимыми для обеспечения надлежащего контроля за таким имуществом. За выбор видов имущества, подлежащего инвентаризации, отвечает помощник Администратора, Бюро по вопросам управления, который также принимает меры для проведения инвентаризаций в штаб-квартире и страновых отделениях.</p>	МСУГС — НЗО
<b>Правило 124.02</b>	<p>Помощник Администратора, Бюро по вопросам управления, создает комитеты по обзору в штаб-квартире и других точках для вынесения ему письменных рекомендаций в отношении утраты и повреждения недвижимости, зданий и оборудования ПРООН или других связанных с ними расхождений в данных. Помощник Администратора, Бюро по вопросам управления, вправе, с учетом конкретных обстоятельств, делегировать возложенные на него согласно настоящему правилу обязанности для достижения целей настоящего правила. Он определяет состав и круг ведения таких комитетов, что включает процедуры установления причин утраты и повреждения имущества или других расхождений в данных, мер по обеспечению выбытия имущества и степени ответственности, если таковая имеется, того или иного должностного лица ПРООН или другой стороны за такую утрату, повреждение или другие расхождения в данных. Помощник Администратора, Бюро по вопросам управления, отвечает за обеспечение выбытия недвижимости, зданий и оборудования способами, отличными от продажи, и издает административные инструкции по таким мерам, связанным с выбытием имущества.</p>	<p>Прочее — комитеты по распоряжению имуществом изменены на комитеты по обзору</p> <p>МСУГС — НЗО</p>
<b>Правило 124.03</b>	<p>а) Помощник Администратора, Бюро по вопросам управления, отвечает за обеспечение выбытия недвижимости, зданий и оборудования путем продажи. Он готовит административные инструкции, касающиеся продажи имущества, и может делегировать необходимые полномочия.</p>	МСУГС — НЗО

<i>Ссылка</i>	<i>Предлагаемое изменение</i>	<i>Причина изменения</i>
<b>Правило 124.03</b>	б) Предметы снабжения, недвижимость, здания и оборудование, признанные по рекомендации соответствующего комитета по обзору излишними или непригодными для использования, продаются после проведения конкурсных торгов, за исключением тех случаев, когда:	МСУГС — НЗО Прочее — комитеты по распоряжению имуществом изменены на комитеты по обзору
<b>Правило 124.03</b>	i. балансовая стоимость единицы имущества меньше суммы, устанавливаемой помощником Администратора, Бюро по вопросам управления, для целей выбытия путем конкурсных торгов;	МСУГС — НЗО
<b>Правило 124.03</b>	ii. использование излишних предметов снабжения, недвижимости, зданий и оборудования в качестве частичной или полной платы при замене будет, по мнению соответствующего комитета по обзору, отвечать интересам ПРООН;	МСУГС — НЗО Прочее — комитеты по распоряжению имуществом изменены на комитеты по обзору
<b>Правило 124.03</b>	iii. уничтожение излишних или непригодных для использования материалов сопряжено с меньшими затратами или же требуется по закону или в силу их характера;	МСУГС — НЗО
<b>Правило 124.04</b>	Все предметы снабжения, недвижимость, здания и оборудование, получаемые ПРООН, немедленно проверяются в целях выяснения, соответствуют ли они спецификациям контракта на закупку и является ли их состояние удовлетворительным. При получении каждого предмета составляется соответствующий акт приемки, и, если этого требует правило 124.01(a), он регистрируется в документах учета имущества.	МСУГС — НЗО
<b>Правило 124.05</b>	Продажа предметов снабжения, недвижимости, зданий и оборудования ПРООН осуществляется на основе оплаты при доставке или до нее. Исключения из этого правила могут письменно санкционироваться помощником Администратора, Бюро по вопросам управления, когда, по его мнению, это отвечает интересам ПРООН.	МСУГС — НЗО
<b>Правило 124.06</b>	Право собственности на предметы снабжения, недвижимость, здания и оборудование может быть передано на условиях, согласованных на взаимной основе между страной осуществления программы и ПРООН, в любое время после их прибытия в страну, которой оказывается содействие, и эта передача осуществляется представителем-резидентом после консультации с соответствующими сторонами.	МСУГС — НЗО

Ссылка	Предлагаемое изменение	Причина изменения
<b>Статья 25. Управление наличными средствами</b>		
<b>Положение 25.03</b>	С учетом целей и политики ПРООН и связанных с ее операциями особых потребностей, включая ликвидность, денежные средства, не требующиеся незамедлительно, могут быть помещены Администратором в высоколиквидные срочные инструменты. Администратор вправе, в исключительных обстоятельствах, по рекомендации инвестиционного комитета, помещать такие средства в другие инвестиционные инструменты.	Прочее — для обеспечения гибкости в вопросах инвестирования средств
<b>Положение 25.06</b>	Для предоставления любого займа из ресурсов ПРООН, не оговоренного в настоящих Положениях, требуется специальное предварительное разрешение Исполнительного совета.	
<b>Правило 125.06(с)</b>	Все местные выплаты странового отделения должны производиться, насколько это возможно, в местной валюте, при этом следует полностью использовать наличные остатки средств в неконвертируемой валюте, прежде чем переходить к использованию наличных остатков в конвертируемой местной валюте. Использование конвертируемой валюты вместо неконвертируемой для произведения местных выплат может быть утверждено в порядке исключения Администратором, когда это диктуется местными условиями.	Прочее — новое правило, регулирующее платежи, производимые страновыми отделениями
<b>Правило 125.09</b>	Должностным лицам, указанным Казначеем или назначенным им лицом, могут выдаваться мелкие суммы наличными со счетов мелких сумм наличными. Казначей вправе, при наличии надлежащих защитных мер, санкционировать выдачу мелких сумм наличными со счетов мелких сумм наличными внештатному персоналу в пределах, определяемых Казначеем. Ведение таких счетов сумм наличными основывается на системе расчетов по авансам. Размер и предназначение каждого счета определяются Казначеем. Размер сумм на счете поддерживается на минимальном уровне, допускаемом рабочими потребностями.	Прочее — изменение правила, касающегося мелких сумм наличными, для содействия упрощению делового процесса
<b>Статья 26. Учет</b>		
<b>Положение 26.01</b>	Администратор раз в год представляет в соответствии с Международными стандартами учета в государственном секторе финансовые ведомости, включающие счет регулярных ресурсов и счет прочих ресурсов. Отдельные финансовые ведомости будут представляться раз в год по всем фондам и программам, находящимся в ведении ПРООН.	МСУГС — общие положения

<i>Ссылка</i>	<i>Предлагаемое изменение</i>	<i>Причина изменения</i>
<b>Положение 26.04</b>	Разные поступления зачисляются на кредит соответствующего счета ПРООН, в котором образовался этот доход или который является источником этого дохода.	МСУГС — “Revenue” («поступления»)
<b>Положение 26.05</b>	Финансовый период составляет один календарный год.	МСУГС — общие положения
<b>Положение 26.06</b>	Подробная информация обо всех целевых фондах доводится до сведения Исполнительного совета через Консультативный комитет.	Нумерация
<b>Положение 26.07</b>	Финансовые ведомости представляются Администратором Комиссии ревизоров Организации Объединенных Наций для изучения и вынесения консультативного заключения не позднее 30 апреля года, следующего за годом каждого финансового периода.	МСУГС — общие положения Нумерация
<b>Правило 126.04</b>	Выплаты добровольных взносов, подлежащих зачислению ПРООН, в долларах США учитываются в качестве поступлений в объеме фактической суммы, полученной ПРООН. Выплаты добровольных взносов в валютах, отличных от доллара США, учитываются в качестве поступлений в долларах США в объеме, пересчитанном по операционному обменному курсу Организации Объединенных Наций на дату платежа.	МСУГС — “Revenue” («поступления»)
<b>Правило 126.05</b>	Взносы правительств принимающих стран наличными на покрытие расходов страновых отделений ПРООН зачисляются в качестве поступлений в валовую сумму институционального бюджета ПРООН. В случае получения платежей в местной валюте зачисляемая сумма в долларах США определяется по операционному обменному курсу Организации Объединенных Наций на дату платежа.	Новые классификации расходов МСУГС — “Revenue” («поступления»)
<b>Правило 126.06</b>	b) Курсовые корректировки в связи с другими финансовыми операциями учитываются отдельно как, соответственно, разные поступления или расходы.	МСУГС — “Expenses” («расходы») и “Revenue” («поступления»)
<b>Правило 126.07</b>	a) Поступления от инвестиций учитываются как разные поступления на соответствующем счете ПРООН. Если на то не будет дано санкции Администратора, проценты по фондам, находящимся в ведении ПРООН, не выплачиваются.	МСУГС — “Revenue” («поступления») Прочее — удержание процентов
<b>Правило 126.08</b>	a) Средства в возмещение расходов, произведенных из данного институционального бюджета, зачисляются на кредит счета, с которого первоначально производились выплаты, если они поступают в течение того же финансового периода, или на счет разных поступлений, если они получены по завершении этого периода.	Новые классификации расходов МСУГС — “Revenue” («поступления») и “Expenses” («расходы») Нумерация

Ссылка	Предлагаемое изменение	Причина изменения
<b>Правило 126.08</b>	b) Средства в возмещение расходов по проектам, полученные в течение срока осуществления данного проекта, т.е. до того, как производится окончательное распределение помощи ПРООН, зачисляются на кредит счета проекта, с которого первоначально производились выплаты. Средства в возмещение расходов, поступающие позже, зачисляются на счет разных поступлений.	МСУГС — “Revenue” («поступления») и “Expenses” («расходы») Нумерация
<b>Правило 126.09</b>	a) Экономия или перерасход, возникшие при погашении обязательств по завершившейся с финансовой точки зрения программной деятельности ПРООН, проводятся по кредиту или дебету статьи разных поступлений соответствующего счета ПРООН.	МСУГС — “Revenue” («поступления») и “Expenses” («расходы») Нумерация
<b>Правило 126.09</b>	b) Непредвиденные выплаты или суммы в возмещение средств по завершившейся с финансовой точки зрения программной деятельности ПРООН проводятся по дебету или кредиту статьи разных поступлений соответствующего счета ПРООН.	МСУГС — “Revenue” («поступления») и “Expenses” («расходы») Нумерация
<b>Правило 126.09</b>	c) Такие чистые корректировки по счету завершившейся с финансовой точки зрения программной деятельности ПРООН не должны превышать 10 процентов от суммы, перечисленной в соответствующий бюджет в виде окончательного распределения, или 50 000 долл. США, в зависимости от того, что меньше, без санкции помощника Администратора, Бюро по вопросам управления.	Нумерация
<b>Правило 126.10</b>	Когда обязательства принимаются в валютах, отличных от доллара США, они отражаются на счетах в пересчете на доллары США по действующему операционному обменному курсу Организации Объединенных Наций. В случаях, когда в момент погашения обязательства в результате колебания валютных курсов эквивалент в долларах США отличается от первоначальной суммы обязательств, соответствующая разница относится на дебет или кредит того же счета, по которому учтено обязательство. В этих случаях внесения поправок в первоначальный документ о принятии обязательства не требуется. Обязательства, остающиеся в силе по состоянию на 31 декабря, подлежат переоценке для отражения действующего на эту дату операционного обменного курса Организации Объединенных Наций, и если после переоценки обязательство превышает первоначальное на сумму, установленную главным сотрудником по закупкам в соответствии с правилом 120.02, выпускается исправленный документ о принятии обязательства.	МСУГС — “Expenses” («расходы») Нумерация

<i>Ссылка</i>	<i>Предлагаемое изменение</i>	<i>Причина изменения</i>
<b>Правило 126.11</b>	а) Сотрудники, отвечающие за предварительное выделение средств, или их заместители совместно с Бюро по вопросам управления проводят периодические обзоры обязательств, не погашенных за счет ассигнований предыдущего финансового периода в соответствии с положением 14.03. Обязательства, которые после обзора признаются утратившими силу, аннулируются, а высвободившиеся в результате этого кредитовые суммы оприходуются. Если по истечении 12 месяцев следующего бюджетного периода непогашенные обязательства по-прежнему остаются в силе, они вновь относятся на дебет счета ассигнований текущего на данный момент финансового периода.	МСУГС — “Expenses” («расходы») МСУГС — общие положения Новые классификации расходов Нумерация
<b>Правило 126.11</b>	б) Обзор всех непогашенных обязательств проводится с разумной периодичностью.	МСУГС — “Expenses” («расходы») Нумерация
<b>Правило 126.12</b>	а) Выплаты учитываются на дату, когда они производятся, т.е. на дату выписки чека, запроса банковского перевода или выплаты наличными.	Нумерация
<b>Правило 126.12</b>	б) Поступления учитываются на дату получения.	Нумерация
<b>Правило 126.13</b>	Помимо финансовых ведомостей Комиссии ревизоров Организации Объединенных Наций представляется информация:	Нумерация
<b>Правило 126.13</b>	а) о добровольных разовых выплатах;	Нумерация
<b>Правило 126.13</b>	б) о предметах снабжения, недвижимости, зданиях и оборудовании, находящихся на учете;	МСУГС — НЗО Нумерация
<b>Правило 126.13</b>	с) о списании недостающих активов; и	МСУГС — “Revenue” («поступления») МСУГС — НЗО Нумерация
<b>Правило 126.13</b>	д) такая другая информация, которая может быть затребована Комиссией.	Нумерация
<b>Правило 126.14</b>	а) Для целей учета активов, пассивов и операций ПРООН и представления отчетности по ним, а также ведения других финансовых записей суммы в валютах, отличных от доллара США, пересчитываются в доллары США по операционному обменному курсу Организации Объединенных Наций, действовавшему, соответственно, на дату подготовки отчета или дату проведения операции.	Нумерация

Ссылка	Предлагаемое изменение	Причина изменения
<b>Правило 126.14</b>	b) При пересмотре операционного обменного курса Организации Объединенных Наций для той или иной валюты любые активы или пассивы в этой валюте переоцениваются, для целей финансовых ведомостей, в долларах США, а любые прибыли или убытки зачитываются по дебету или кредиту счета разных поступлений.	МСУГС — “Revenue” («поступления») Нумерация
<b>Правило 126.15</b>	Основные счета ПРООН предназначаются для учета финансовых ресурсов, находящихся в ведении ПРООН, и подразделяются на категории, установленные настоящими положениями и применимыми правилами и Исполнительным советом.	Переформулировано, поскольку эти счета больше не применимы согласно МСУГС
<b>Правило 126.15</b>	Контролер, Бюро по вопросам управления, удостоверяет, что, насколько он знает, осведомлен и полагает, все существенные сделки были должным образом учтены в бухгалтерских записях и должным образом отражены в финансовых ведомостях и вспомогательных таблицах.	
<b>Положение 26.08</b>	Администратор может после всестороннего расследования разрешить списание со счетов недостающих активов при условии представлении Комиссии ревизоров Организации Объединенных Наций вместе с отчетностью ведомости всех таких списанных сумм, как того требует положение 26.01. Администратор может периодически устанавливать предельную сумму списания, ниже которой проведения всестороннего расследования, составления отчета и официального списания не требуется. Из соображений административной эффективности такие суммы проводятся непосредственно по соответствующей статье выделяемых ассигнований/бюджета.	МСУГС — НЗО Объединенные положение и правила, касающиеся списания
<b>Правило 126.17</b>	Недостающая денежная наличность, дебиторская задолженность и недвижимость, здания и оборудование и прочие активы.  a) О каждом случае утраты активов сообщается помощнику Администратора, Бюро по вопросам управления, который может после всестороннего расследования разрешить списание активов, которые представляются невозместимыми, при том исключении, что предложения о списании сумм, превышающих 100 000 долл. США, требуется представлять на утверждение Администратору.	МСУГС — НЗО Объединенные положение и правила, касающиеся списания

<i>Ссылка</i>	<i>Предлагаемое изменение</i>	<i>Причина изменения</i>
<b>Правило 126.17</b>	b) При расследовании устанавливается причина утраты активов, в том числе ответственность сотрудников или других лиц. Таким сотрудникам или другим лицам может быть предъявлено требование частично или полностью возместить эту недостачу. Окончательное определение в отношении всех случаев взыскания недостачи с сотрудников или других лиц выносится помощником Администратора, Бюро по вопросам управления.	МСУГС — НЗО Объединенные положение и правила, касающиеся списания
<b>Правило 126.17</b>	c) Установлено, что расследование, составление отчета и списание может не производиться, если сумма составляет менее 1000 долл. США.	Объединенные положение и правила, касающиеся списания
<b>Глава Н. Определения</b>		
<b>Статья 27. Определения</b>		
	<i>Предлагаемое изменение</i>	<i>Причина изменения</i>
<b>Положение 27.01</b>	Для целей Финансовых положений и правил ПРООН используются следующие определения основных понятий, связанных с деятельностью ПРООН:	Определения относятся также к правилам
<b>Положение 27.01</b>	1) «прямая бюджетная поддержка» означает метод финансирования бюджета страны-партнера путем передачи ресурсов из внешнего финансирующего учреждения в национальную казну правительства страны-партнера. Управление передаваемыми таким способом средствами осуществляется в соответствии с бюджетными процедурами страны-получателя. Это предполагает использование национальной базы, регулирующей ассигнование финансовых средств, систему закупок и систему бухгалтерского учета. Фонд «секторальной бюджетной поддержки» означает финансовый взнос на национальный счет в бюджете правительства, которым распоряжается государственное ведомство, в интересах достижения конкретного набора секторальных или программных результатов. Денежный пул создается для целей финансирования обязательств и выплат в рамках того или иного сектора или программы путем объединения финансовых ресурсов участвующими партнерами. Управление «денежным пулом» осуществляется согласованной стороной на основании договора внешнего подряда с правительством.	МСУГС — “Expenses” («расходы»)
<b>Положение 27.02</b>	Для целей Финансовых положений и правил ПРООН используются следующие определения конкретных терминов. Эти термины перечислены в алфавитном порядке:	Определения относятся также к правилам

Ссылка	Предлагаемое изменение	Причина изменения
<b>Положение 27.02</b>	«Активы» означают осязаемое и неосязаемое имущество, имеющее стоимость;	МСУГС — НЗО Новое определение
<b>Положение 27.02</b>	«Ассигнования» означают общую сумму, утвержденную Исполнительным советом на установленные цели по текущему институциональному бюджету, под которую могут приниматься обязательства на эти цели в пределах утвержденных таким образом сумм. Ассигнования распределяются по «статьям ассигнований», по каждой из которых в соответствующем решении, принимаемом на каждый бюджетный период Исполнительным советом, указывается конкретная сумма, в пределах которой Администратор уполномочен перераспределять средства без предварительного утверждения;	МСУГС — “Expenses” («расходы») Новые классификации расходов МСУГС — общие положения
<b>Положение 27.02</b>	«Взносы натурой» означают недвижимость, здания, оборудование, предметы снабжения или услуги, безвозмездно предоставленные ПРООН;	МСУГС — “Revenue” («поступления») Новое определение
<b>Положение 27.02</b>	«Выделенные ассигнования» означают выданное Администратором финансовое разрешение на задействование ресурсов под предварительные обязательства, принятие обязательств и расходование средств в конкретных целях, связанных с программной деятельностью ПРООН, и в установленных пределах в течение определенного периода;	МСУГС — “Expenses” («расходы»)
<b>Положение 27.02</b>	<p>«Деятельность в области развития» означает категорию расходов, связанных с деятельностью по линии «программ» и «обеспечения эффективности процесса развития», которая способствует эффективному достижению результатов в области развития, а именно:</p> <p>а) «программы» означают категорию расходов, связанных с конкретными программными компонентами или проектами, которые способствуют достижению результатов в области развития, намеченных в документах по страновым/региональным/глобальным программам или в других программных документах;</p> <p>б) «обеспечение эффективности процесса развития» означает категорию расходов, связанных с деятельностью директивно-консультационного, технического и реализационного характера, которая необходима для достижения целей программ и проектов в основных областях деятельности организаций. Эти мероприятия являются непременным условием достижения результатов в области развития и не предусматриваются в конкретных программных компонентах или проектах</p>	Новые классификации расходов

Ссылка	Предлагаемое изменение	Причина изменения
<b>Положение 27.02</b>	<p>в документах по страновым, региональным или глобальным программам;</p> <p>«Институциональный бюджет» означает бюджет, предусматривающий ассигнования на покрытие утвержденных Исполнительным советом сметных расходов на осуществление деятельности и смежных расходов по категориям расходов, связанных с обеспечением эффективности процесса развития, координацией деятельности Организации Объединенных Наций в области развития, управлением и целевой деятельностью;</p>	<p>Новые классификации расходов</p> <p>Новое определение</p>
<b>Положение 27.02</b>	<p>«Координация деятельности Организации Объединенных Наций в области развития» означает категорию расходов, связанных с поддержкой координации деятельности системы Организации Объединенных Наций в области развития;</p>	<p>Новые классификации расходов</p>
<b>Положение 27.02</b>	<p>«Косвенные издержки» означают издержки, понесенные организацией в процессе вспомогательного обслуживания программ или проектов, которые не могут быть напрямую отнесены к таким конкретным программам или проектам;</p>	<p>Новые классификации расходов</p> <p>Новое определение</p>
<b>Положение 27.02</b>	<p>«Начисление» означает причитающиеся, но еще не выплаченные суммы за полученные товары и услуги;</p>	<p>МСУГС — общие положения</p> <p>Новое определение</p>
<b>Положение 27.02</b>	<p>«Недвижимость, здания и оборудование» означают осязаемые активы, предназначенные для использования в деятельности ПРООН или в административных целях и рассчитанные на использование в течение более чем одного финансового периода;</p>	<p>МСУГС — НЗО</p> <p>Новое определение</p>
<b>Положение 27.02</b>	<p>«Непогашенное обязательство» означает ту часть обязательства, которая еще не оплачена, не начислена или не исполнена;</p>	<p>МСУГС — “Expenses” («расходы»)</p> <p>Новое определение</p>
<b>Положение 27.02</b>	<p>«Оборотные средства» означают остаток денежной наличности на балансе ПРООН, который используется для перечисления авансов организациям-исполнителям или, в соответствии с унифицированными оперативными процедурами, партнерам по осуществлению для покрытия непогашенных обязательств и погашения текущих административных расходов;</p>	<p>МСУГС — “Expenses” («расходы»)</p>
<b>Положение 27.02</b>	<p>«Объявленный взнос» означает письменное намерение донора внести оговоренную сумму в будущем;</p>	<p>МСУГС — “Revenue” («поступления»)</p> <p>Новое определение</p>

Ссылка	Предлагаемое изменение	Причина изменения
<b>Положение 27.02</b>	«Обязательство» означает юридическое обязательство, вытекающее из контракта, соглашения или иного вида обязательства ПРООН или образующее признанный ПРООН пассив, который подлежит покрытию либо из ресурсов текущего года по линии программной деятельности ПРООН, либо из ресурсов текущего бюджетного периода по линии институционального бюджета;	МСУГС — “Expenses” («расходы»)
<b>Положение 27.02</b>	«Поступления» означают приток взносов, комиссионных и других вознаграждений, полученных ПРООН или причитающихся ей;	МСУГС — “Revenue” («поступления») Новое определение
<b>Положение 27.02</b>	«Предварительное обязательство» означает предполагаемое или условное обязательство в счет ресурсов одного или нескольких будущих годов, при условии наличия ресурсов;	МСУГС — “Expenses” («расходы»)
<b>Положение 27.02</b>	«Распределенные ассигнования» означают выданное Администратором должностному лицу или подразделению финансовое разрешение на принятие обязательств в конкретных целях, связанных с институциональным бюджетом, и в установленных пределах в течение определенного периода;	МСУГС — “Expenses” («расходы») Новые классификации расходов
<b>Положение 27.02</b>	«Расходы» означают выплаты и начисления за полученные товары и услуги и использование или ухудшение состояния активов, в зависимости от способа осуществления программ и в соответствии с административными инструкциями, изданными Контролером на финансовый период;	МСУГС — “Expenses” («расходы») Новое определение
<b>Положение 27.02</b>	«Регулярные ресурсы» означают ресурсы ПРООН, которые сводятся воедино и не оговариваются никакими условиями. К ним относятся добровольные взносы, взносы из других правительственных, межправительственных и неправительственных источников и связанные с ними процентные и разные поступления;	МСУГС — “Revenue” («поступления»)
<b>Положение 27.02</b>	«Ресурсы, находящиеся в ведении ПРООН» означают все полученные ПРООН взносы и заработанные поступления;	МСУГС — “Revenue” («поступления»)
<b>Положение 27.02</b>	«Счета ПРООН» означают счета, учрежденные для целей учета всех ресурсов, вверенных Администратору, и деятельности, финансируемой за счет этих ресурсов, и включают:	МСУГС — общие положения
<b>Положение 27.02</b>	а) счет регулярных ресурсов, на котором отражаются все регулярные ресурсы ПРООН, деятельность, финансируемая за счет этих ресурсов, и соответствующие поступления; и	МСУГС — “Revenue” («поступления»)

Ссылка	Предлагаемое изменение	Причина изменения
<b>Положение 27.02</b>	b) счет прочих ресурсов, на котором отражаются все прочие ресурсы ПРООН, деятельность, финансируемая за счет этих ресурсов, и соответствующие поступления; и	МСУГС — “Revenue” («поступления»)
<b>Положение 27.02</b>	c) счет фондов ПРООН, на котором отражаются все ресурсы, получаемые фондами и программами, вверенными Администратору, деятельность, финансируемая за счет этих ресурсов, и соответствующие поступления;	МСУГС — “Revenue” («поступления»)
<b>Положение 27.02</b>	«Управленческие расходы» означают категорию расходов, основной функцией которых является содействие улучшению репутации, укреплению руководства и повышению благосостояния организации. Сюда относится исполнительное руководство, представительские функции, внешние связи и партнерские отношения, корпоративные связи, правовая, надзорная и ревизионная деятельность, корпоративная оценка, информационные технологии, финансы, административное обслуживание, безопасность и людские ресурсы. Сюда относится как деятельность, так и смежные расходы регулярного и разового характера;	Новые классификации расходов
<b>Положение 27.02</b>	«Целевая деятельность» означает категорию расходов сквозного характера, которые а) сопряжены с материальными капиталовложениями или б) не относятся к расходам, связанным с управленческой деятельностью организации.	Новые классификации расходов

## Приложение 3

### Предлагаемые пересмотренные изменения к приложению к Финансовым положениям и правилам ПРООН, касающемуся ФКРООН

#### *Приложение I к Финансовым положениям и правилам ПРООН*

#### **Фонд капитального развития Организации Объединенных Наций**

1. В настоящем приложении содержится текст добавлений или поправок к финансовым положениям ПРООН, относящихся к Фонду капитального развития Организации Объединенных Наций (ФКРООН) и необходимых для учета конкретных требований, предъявляемых к деятельности ФКРООН. В настоящем приложении указывается также, какие из финансовых положений ПРООН не применимы к ФКРООН.

2. Когда в настоящем приложении не указано иного, финансовые положения ПРООН применяются *mutatis mutandis* ко всем фондам, находящимся в ведении ФКРООН. Так, например, при применении финансовых положений ПРООН к ФКРООН:

- a) «счет ПРООН» означает «счет ФКРООН»;
- b) «Администратор» означает «Администратор, исполняя функции Директора-распорядителя ФКРООН»;
- c) «Исполнительный совет» означает «Исполнительный совет ПРООН, исполняя функции Исполнительного совета ФКРООН»;
- d) «проектный документ» означает «проектное соглашение»; и
- e) «учреждение-исполнитель» означает «учреждение-исполнитель и/или сотрудничающее учреждение».

3. Нижеперечисленные финансовые положения ПРООН не применяются к ФКРООН. Эти положения либо касаются вопросов, имеющих отношение только к ПРООН, либо в них были внесены поправки с целью их применения к ФКРООН, как указано в пункте 4 ниже.

<b>Статья 5</b>	<b>Общие рамки</b>
Положения	5.02, 5.03(b), 5.05, 5.08
<b>Статья 7</b>	<b>Взносы по линии совместного несения расходов в счет прочих ресурсов</b>
Положения	7.01, 7.02, 7.04
<b>Статья 9</b>	<b>Прочие взносы и поступления</b>
Положения	9.01, 9.03
<b>Статья 10</b>	<b>Общие рамки</b>
Положения	10.02, 10.03, 10.04

<b>Статья 11</b>	<b>Программная деятельность: распределение ресурсов</b>
Положение	11.04
<b>Статья 12</b>	<b>Программная деятельность: выделение ресурсов</b>
Положения	12.02, 12.03, 12.04
<b>Статья 16</b>	<b>Использование ресурсов организациями-исполнителями и партнерами по осуществлению</b>
Положение	16.01
<b>Статья 17</b>	<b>Определение, выбор и аннулирование статуса организации-исполнителя и партнера по осуществлению</b>
Положения	17.01(a), 17.02(d)
<b>Статья 18</b>	<b>Финансовый надзор за функциями организаций-исполнителей и партнеров по осуществлению</b>
Положения	18.01, 18.02, 18.03, 18.06(a), 18.06(b)
<b>Статья 19</b>	<b>Субсидии</b>
Положение	19.01
<b>Статья 20</b>	<b>Общие рамки</b>
Положение	20.01
<b>Статья 25</b>	<b>Управление наличными средствами</b>
Положения	25.04, 25.05(c), 25.06

4. Нижеприведенные положения применяются только к ФКРООН. Они дополняют, отменяют или заменяют собой соответствующие положения, содержащиеся в финансовых положениях ПРООН.

## **Глава С. Ресурсы**

### **Статья 5. Общие рамки**

*Положение 5.02.* ФКРООН может принимать добровольные взносы, наличными или натурой, от правительств государств — членов Организации Объединенных Наций, специализированных учреждений или Международного агентства по атомной энергии или из других источников, помимо правительств.

*Положение 5.03(b).* Добровольные взносы предоставляются в валютах, которые могут быть легко и экономично использованы ФКРООН, или в национальной валюте донора.

*Положение 5.08.* В случае неуплаты взносов, требующихся на основании пункта (b) выше, Администратор уполномочен по своему усмотрению сокращать, изменять или прекращать оказание помощи, финансируемой за счет взноса по линии совместного несения расходов.

## **Глава D. Планирование ресурсов и финансовые разрешения**

### **Статья 10. Общие рамки**

*Положение 10.04.* Помощь ФКРООН в осуществлении проектов, утвержденных Администратором, утверждается на основе частичного финансирования с соблюдением условий положения 11.04 ниже и оказывается в соответствии со следующими процедурами осуществления проектов.

### **Статья 11. Программная деятельность: распределение ресурсов**

*Положение 11.04.* Администратор планирует оказание помощи ФКРООН в осуществлении проектов такими темпами, которые, как ожидается, позволят достичь целевых показателей обязательств и выплат на год, при условии наличия ресурсов.

### **Статья 13. Институциональный бюджет: представление и утверждение**

*Положение 13.01.* Предлагаемый институциональный бюджет сопровождается такими информационными приложениями и пояснительными ведомостями, которые может запросить Исполнительный совет или может счесть необходимыми и полезными Администратор.

## **Глава E. Использование ресурсов организациями-исполнителями и партнерами по осуществлению**

### **Статья 16. Общие рамки**

*Положение 16.01.* Помощь ФКРООН в осуществлении проектов оказывается в форме либо субсидий, либо кредитов. ФКРООН предоставляет кредиты с длительными сроками амортизации, низкими процентными ставками или беспроцентно и обычно на условиях, более благоприятных, чем условия предоставления кредитов другими международными кредитными учреждениями.

*Правило 116.02.* Решение об утверждении помощи ФКРООН в осуществлении проектов вступает в силу с момента подписания проектного соглашения правительством или правительствами и ФКРООН и, в соответствующих случаях, организацией-исполнителем или, в соответствии с унифицированными оперативными процедурами, партнером по осуществлению или другой стороной, выбранной на основании положения 17.02(d) выше, при выполнении всех условий, содержащихся в проектном соглашении.

### **Статья 17. Определение, выбор и аннулирование статуса организации-исполнителя и партнера по осуществлению**

*Положение 17.03(a).* Главную ответственность за оказание помощи ФКРООН в осуществлении проектов несет запрашивающее правительство.

*Положение 17.03(b).* С учетом положений соглашения с соответствующим правительством Администратор может назначить сотрудничающее учреждение для оказания правительству помощи в осуществлении одного или нескольких компонентов проекта или может назначить организацию-исполнителя или, в соответствии с унифицированными оперативными процедурами, партнера по осуществлению, отвечающего за осуществление проекта.

*Положение 17.02 (d).* В соответствии с условиями, установленными Исполнительным советом, Администратор уполномочен также, с учетом соглашения с запрашивающим правительством или правительствами, заключать с другими учреждениями, частными фирмами или индивидуальными экспертами контракты на предоставление услуг в осуществлении проектов и поручать осуществление проектов правительственному, межправительственному или неправительственному ведомству или учреждению, не входящему в систему Организации Объединенных Наций, или самой ПРООН.

## **Статья 18. Финансовый надзор за функциями организаций-исполнителей и партнеров по осуществлению**

*Положение 18.01.* Бюджет по проекту, охватывающий оказание помощи ФКРООН в осуществлении утвержденного проекта, предусмотренного проектным соглашением между ФКРООН и правительством страны-получателя, представляет собой подтверждение выделения совокупного объема средств ФКРООН по проекту. Для целей положения 18.02 ниже бюджет по проекту представляется годовыми частями.

*Положение 18.01.* Выделенные ассигнования ФКРООН, предусмотренные проектным соглашением, представляют совокупный объем средств ФКРООН, в счет которых принимаются предварительные обязательства по проекту в течение срока его осуществления и выдаются ежегодные разрешения ФКРООН производящему выплаты агенту(ам) на производство выплат.

*Положение 18.02.* Ежегодное разрешение на производство выплат устанавливает предельный размер обязательств и выплат на текущий год и выдается ФКРООН только по получении перечня мероприятий и сметных обязательств и выплат на текущий год, представляемого производящим(ими) выплаты агентом(ами).

*Положение 18.06(a).* По завершении проекта ФКРООН пересматривает бюджет по проекту для отражения фактических принятых обязательств и произведенных выплат. Пересмотренный бюджет представляет собой окончательный объем средств, выделяемых на оказание помощи ФКРООН в осуществлении проекта.

*Положение 18.06(b).* Окончательный объем средств, выделенных ФКРООН по линии проекта на основании положения 18.06(a) выше, остается доступным в течение периода времени, требующегося для покрытия любых непогашенных обязательств по проекту. Любые средства, оставшиеся после погашения всех обязательств, принятых в счет окончательного объема выделенных ассигнований, возвращаются на счет ФКРООН и классифицируются как разные поступления.

## **Глава F. Использование ресурсов ПРООН**

### **Статья 20. Общие рамки**

*Положение 20.01.* Выплаты за текущий год могут производиться и обязательства за текущий год и на будущие годы могут приниматься по линии программной деятельности только после выдачи соответствующего ежегодного разрешения на производство выплат, как предусмотрено положением 18.02, а

по линии институционального бюджета — только после выдачи соответствующего письменного разрешения с санкции Администратора.

## **Глава G. Управление ресурсами**

### **Статья 25. Управление наличными средствами**

*Положение 25.04.* Невзирая на предусмотренное в положении 25.03 выше и в пределах и на условиях, устанавливаемых Исполнительным советом, средства могут помещаться в форме участия в кредитах на цели развития, предоставляемых международными или региональными банками развития.

*Положение 25.06.* Для помещения излишков средств в любые займы, конкретно не оговоренные в положениях настоящей статьи, требуется специальное предварительное разрешение Исполнительного совета.

### **Статья 27. Определения**

*Положение 27.01(a).* «ФКРООН» означает Фонд капитального развития Организации Объединенных Наций, учрежденный резолюцией 2186 (XXI) Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций;

*Положение 27.01(i).* «сотрудничающее учреждение» означает организацию, уполномоченную ФКРООН оказывать помощь правительству страны-получателя в осуществлении одного или нескольких компонентов проекта, финансируемого ФКРООН;

*Положение 27.01.* «производящий выплаты агент» означает структуру, уполномоченную ФКРООН производить выплату средств ФКРООН по проектам, и может быть правительством страны-получателя, ПРООН, организацией-исполнителем или, в соответствии с унифицированными оперативными процедурами, партнером по осуществлению или сотрудничающим учреждением.

---